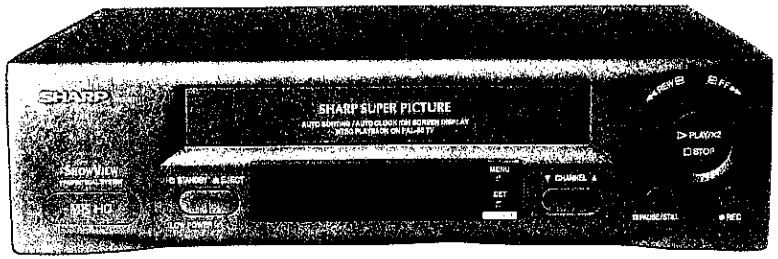
SHARP



VC-M311GM

Ⓓ VIDEOCASSETTENRECORDER
Ⓕ MAGNÉTOSCOPE
Ⓝⓛ VIDEOCASSETTERRECORDER
Ⓢ VIDEOBANDSPELARE
Ⓣⓡ VİDEO KASET CİHAZI (VCR)

BEDIENUNGSANLEITUNG
MANUEL D'UTILISATION
GEBRUIKSAANWIJZING
ANVÄNDARHANDBOK
ÇALIŞMA KILAVUZU

- LOW POWER FEATURE
- CHILD LOCK
- SHARP SUPER PICTURE
- AUTO TUNING
- AUTO CLOCK

VHS PAL SHOWVIEW

DEUTSCH Ⓓ 1 - Ⓓ 33
FRANÇAIS Ⓕ 1 - Ⓕ 33
NEDERLANDS Ⓝⓛ 1 - Ⓝⓛ 33
SVENSKA Ⓢ 1 - Ⓢ 33
TÜRKEI Ⓣⓡ 1 - Ⓣⓡ 33

(D) **Sehr geehrter SHARP-Kunde** Vielen Dank daß Sie diesen Videorecorder von SHARPgekauft haben. Bei sorgfältiger Pflege ist für die gesamte Familie über Jahre hinweg Videospaß gewährleistet. Lesen Sie bitte dieses Betriebshandbuch sorgfältig durch, bevor Sie den Videorecorder in Betrieb nehmen.

Urheberrecht

- Audiovisuelles Material kann urheberrechtlich geschützte Werke enthalten, die nicht ohne Zustimmung des Copyright-Inhabers nicht aufgezeichnet werden dürfen. Richten Sie sich nach den geltenden Gesetzen Ihres Landes.
- Dieses Handbuch darf weder ganz noch teilweise reproduziert, gespeichert oder in anderer Form übertragen werden, wenn nicht die vorherige Zustimmung von SHARP ELECTRONICS (EUROPA) GmbH vorliegt.

SHOWVIEW ist ein Warenzeichen der Gemstar Development Corporation.

Das **SHOWVIEW** System wird nach Lizenz von Gemstar Development Corporation gefertigt.

DIESES HANDBUCH GILT FÜR VERSCHIEDENE MODELLE.
DIE ERWÄHNTEN FUNKTIONEN MÜSSEN NICHT UNBEDINGT AUCH BEI IHREM GERÄT VORHANDEN SEIN.

(F) **Cher client SHARP** Nous vous remercions vivement d'avoir choisi un magnétoscope SHARP. Si vous prenez toutes les précautions nécessaires, ce magnétoscope vous donnera entière satisfaction pendant de nombreuses années. Veuillez lire attentivement le manuel d'utilisation avant de mettre votre magnétoscope en service.

Droits d'auteur

- Il est possible que les documents audio-visuels que vous souhaitez enregistrer soient protégés par la législation en vigueur en matière de propriété intellectuelle. Dans ce cas, vous devez demander préalablement à l'auteur des documents de vous autoriser à les enregistrer. Pour plus d'informations, reportez-vous à la législation en vigueur dans votre pays.
- Vous n'êtes pas autorisé à reproduire, enregistrer ou transmettre, sous quelque forme que ce soit, cette documentation sans l'autorisation de SHARP ELECTRONICS (EUROPA) GmbH.

SHOWVIEW est une marque commerciale de Gemstar Development Corporation.

Le système **SHOWVIEW** est fabriqué sous licence Gemstar Development Corporation.

CE MANUEL S'APPLIQUE À PLUSIEURS MODÈLES.
IL SE PEUT QUE TOUTES LES FONCTIONS DÉCRITES DANS CE MANUEL NE S'APPLIQUENT PAS À VOTRE MAGNÉTOSCOPE.

(NL) **Beste SHARP-klant** Dank u voor uw aankoop van deze SHARP VCR. Als u er zorgvuldig mee omgaat, zal het hele gezin er jaren plezier aan beleven. Lees deze gebruiksaanwijzing aandachtig door voordat u de VCR gaat gebruiken.

Auteursrecht

- Op audiovisueel materiaal kunnen auteursrechten rusten. In dat geval mag het niet worden opgenomen zonder toestemming van de rechthebbende. Informeer naar de betreffende wetten in uw land.
- Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd, opgeslagen of overgedragen in enige vorm zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van SHARP ELECTRONICS (EUROPA) GmbH.

SHOWVIEW is een door Gemstar Development Corporation aangevraagd handelsmerk.

Het **SHOWVIEW** systeem wordt vervaardigd onder licentie van Gemstar Development Corporation.

DEZE GEBRUIKSAANWIJZING HOORT BIJ EEN SERIE MODELLEN.
HET IS MOGELIJK DAT UW VCR NIET OVER ALLE BESCHREVEN FUNCTIES BESCHIKT.

(S) **Bästa SHARP-kund** Vi tackar dig för ditt köpav en Videobandspelare från SHARP. Om du sköter videobandspelaren på rätt sätt kommer den att att skänka dig och hela din familj mycket nöje under lång tid framöver. Studera denna bruksanvisning noggrant innan du använder videobandspelaren.

Copyright

- Audiovisuella material och produkter kan lyda under upphovsrättslagen och får då inte spelas in utan tillstånd från upphovsrättsinnehavaren. Kontrollera vilka lagar som gäller i ditt land.
- Denna skrift får inte till någon del reproduceras, lagras eller spridas i någon form utan tillstånd från SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH.

SHOWVIEW är ett varumärk för Gemstar Development Corporation.

Systemet **SHOWVIEW** tillverkas på licens från Gemstar Development Corporation.

DENNA BRUKSANVISNING GÄLLER FÖR FLERA OLIKA MODELLER.
OBSERVERA ATT ALLA FUNKTIONER OCH EGENSKAPER SOM BEHANDLAS I TEXTEN KANSKE INTE AVSER JUST DIN MODELL.

(TR) **Sevgili SHARP Kullanicisi,** SHARP VCR aldığınız için teşekkür ediyoruz. Gerekli özen gösterildiğinde, bu VİDEO bütün aileniz için yillarca bir eğlence kaynağı olacaktir. Lüften video cihazinizi kullanmaya başlamadan önce bu kullanim kilavuzunu dikkatle okuyunuz.

Yayin Hakki (Copyright)

- Yayin hakki sakli olan ses ve görüntü içeren eserler, yayin hakki sahibinin izni olmadan kaydedilmemelidir. Lütfen ülkenizin bu konudaki kanunlarina uyunuz.
- Bu kitapçiğin hiç bir bölümü, SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH'den önceden izin alınmadan herhangi bir biçim altinda kopyalanamaz, saklanamaz veya dağitilamaz.

SHOWVIEW (OTOMATIK KAYIT KODU) Gemstar Development Corporation'in başvurusu altindaki bir ticaret markasidir.

SHOWVIEW sistemi Gemstar Development Corporation lisansi altinda üretilmektedir
BU KILAVUZ ÇEŞITLI MODELLERI KAPSAMAKTADIR.
SÖZÜ EDILEN TÜM ÖZELLIKLER SIZIN VCR'INIZDA BULUNMAYABILIR

(S) KNAPPER PÅ FJÄRRKONTROLLEN

1. BEREDSKAPSLÄGE
2. INFÖRING TV
3. BARNLÅS
4. TIMER AV/PÅ
5. AUDIO OUT
6. MENY
7. SV/V+ TIMER
8. FM/EM eller
9. ÅTERSPOLNING
10. INSPELNING
11. STOPP
12. INSPELNINGSHASTIGHETEN
13. SLOW
14. GRUNDFUNKTIONER (ENDAST SHARP TV)
15. VOLYM ⊕/⊖
16. NOLLSTÄLLNING
17. HOPPSÖKNING
18. BEKRÄFTA
19. MENYVAL ▲/▼/◀/▶
20. MAKULERA
21. SKÄRMPANEL
22. PANEL
23. KANAL ▲/▼
24. INFÖRING
25. FRAMSPOLNING
26. AVSPELNING I DUBBEL HASTIGHET
27. PAUS/STILLBILD
28. DPSS [◀◀ / ▶▶]
29. TV/VCR

Framsida på videobandspelare/motsvarande funktioner på fjärrkontrollen.
Om batterierna i fjärrkontrollen är slutanvända eller om du annars föredrar dem ska du använda kontrollerna på videobandspelarens framsida. Skillnaderna mellan funktionerna listas nedan:

FUNKTION SKÄRMPANEL	FJÄRRKONTROLLSFUNKTIONER	FUNKTIONER PÅ VIDEOBANDSPELARENS FRAMSIDA
Meny: Flytta UPP/NED Meny: Flytta till HÖGER/VÄNSTER	[▲/▼] knapper [◀/▶] knapper	**CHANNEL** ▲/▼ knappar ÅTERSPOLNING/FRAMSPOLNING

INNEHÅLLSFÖRTECKNING

INNAN DU ANVÄNDER VIDEOBANDSPELAREN

Viktig information om videobandspelaren 2
Uppackning av tillbehören 3

INSTALLATION AV VIDEOBANDSPELAREN

Anslutning av kablar 4
Inställning av TV:n mot videobandspelaren 5
Automatisk installation 6

BASFUNKTIONER

Viktig information om videobandspelaren och om videoband 7
Att spela av ett videoband 7
Paus och slow motion 8
Snabbspolning framåt/bakåt (forward/rewind) av ett videoband 9
Direkt inspelning 10
Inspelning med . SHOWVIEW 11
Programmering av timer-inspelning 13
Att kontrollera, ändra och annullera en inspelning 15

ADVANCERADE FUNKTIONER

Avspelning 16
Kontroll av återstående inspelningstid 16
Upprepad avspelning 16
Avspelning av NTSC-band 17
Digital display 18
Blue mute 19
Färg (colour) 19
Sökning på videobandet 20
Skip-sökning på videobandet 20
Digitalt programsökningssystem (DPSS) 21
Inspelning från andra enheter 22

SPECIALFUNKTIONER

Low power-funktion (energisparläge) 23
Child lock (Elektroniskt barnlås) 23

ANPASSAD INSTALLATION

Manuell kanalinställning 24
TV-sändningar och kabel-TV 25
Manuell kanalsortering 26
Att ändra språket på bildskärmsmenyn 29
Manuell inställning av klockan 29

ÖVRIG INFORMATION OM DIN VIDEOBANDSPELARE

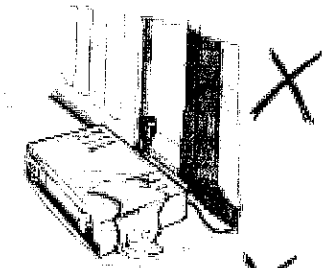
Videobandspelarens digitala display 30
Att välja utgång från videobandspelaren 30
Bildskärmsmeny (on-screen display) 31
Tekniska specifikationer 32

FELSÖKNING

Felsökning 33

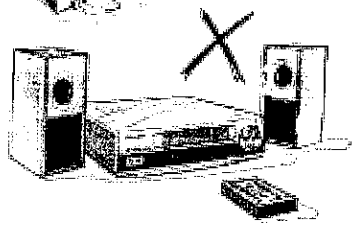
VIKTIG INFORMATION OM VIDEOBANDSPELAREN

LÄMPLIG PLACERING



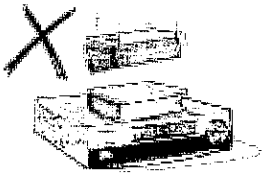
PLACERA VIDEOBANDSPELAREN...

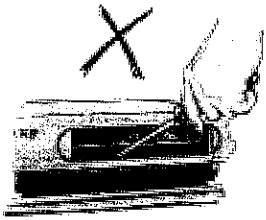
- ...på ett plant och jämnt underlag. Placera inte apparaten nära element och andra värmekällor eller så att den utsätts för direkt solsken.
- ...och videoband på säkert avstånd från magnetiska föremål, som till exempel högtalare och mikrovågsugnar.
- ...på minst 20 cm avstånd från TV:n.
- ...inte nära gardiner, mattor och liknande material och se till att det finns utrymme runt apparaten för tillfredsställande ventilation.



UNDVIK ATT...

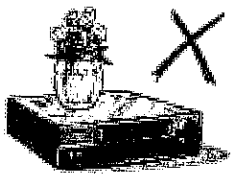
- ...blockera öppningarna för luftventilationen.
- ...utsätta videon för damm, stötar och vibrationer.
- ...placera tunga föremål eller vätskor på videon. Om vätska tränger in i videon, koppla omedelbart loss apparaten från elnätet och kontakta din SHARP-handlare. Använd inte videon.
- ...föra in eller tappa föremål i videobandsutrymmet eller ventilationsöppningarna då detta kan medföra allvarliga skador, brand och elektrisk chock.





NÄTUTTAG

- För att undvika risk för överhettning, och även brand, är det viktigt att nätkontakten sätts i korrekt.

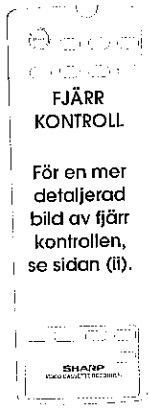


UNDVIK ATT...

- ...överbelasta nätuttaget då detta kan medföra brand eller elektrisk chock.
- ...dra i nätsladden för att lossa kontakten från eluttaget.
- ...koppla ihop nätsladdens två ledare.
- Denna videobandspelare är inte försedd med någon huvudströmbrytare. Så länge videon är nätansluten drar den därför ström för att driva klockan. Koppla loss videon från elnätet om den inte skall användas under en längre period.

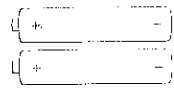
UPPACKNING AV TILLBEHÖREN

KONTROLLERA ATT FÖLJANDE TILLBEHÖR MEDFÖLJER VIDEOBANDSPELAREN.
KONTAKTA DIN ÅTERFÖRSÄLJARE OM NÅGONTING SAKNAS.



FJÄRR KONTROLL

För en mer detaljerad bild av fjärr kontrollen, se sidan (ii).



2 ST BATTERIER (TYP AA/R6/UM3) för fjärrkontrollen.

RF-KABEL
för anslutning av videon till TV:n.

Batterilock

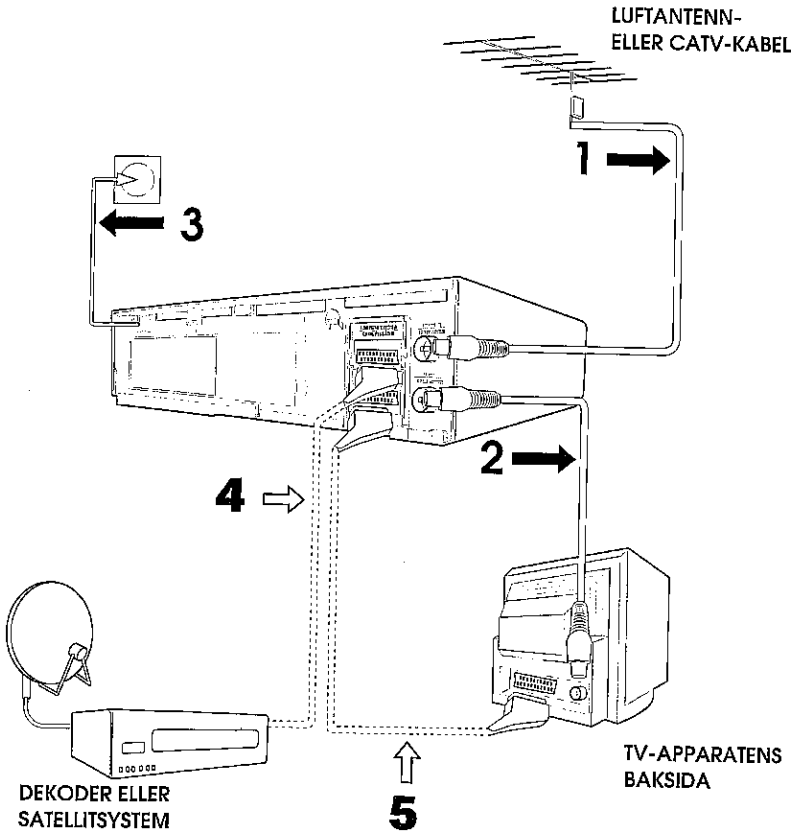
ISÄTTNING AV BATTERIERNA I FJÄRRKONTROLLEN

Avlägsna locket till batterifacket på fjärrkontrollens baksida. Sätt i batterierna enligt följande: ⊖ till ⊖ och ⊕ till ⊕. Sätt tillbaka locket på plats.

Fjärrkontroll

- Fjärrkontrollen måste riktas mot videobandspelaren för att fungera.
- Skydda kontrollen mot vätskor och stötar.
- Utsätts videobandspelaren för direkt solsken eller annan stark ljuskälla kan detta medföra att fjärrkontrollen inte fungerar.
- När kontrollens signaler blir för svaga skall båda batterierna (alkaliska, typ AA/R6/UM3) bytas ut.
- Plocka ur batterierna och förvara dem på säker plats om videobandspelaren inte skall användas under en längre period.
- Kassera urladdade batterier enligt gällande miljöbestämmelser.
- Felaktig användning av batterier kan medföra att de läcker eller exploderar.

ANSLUTNING AV KABLAR



1. Anslut din befintliga antennkabel till **ANTENNA IN**-ingången på videobandspelaren.
2. Anslut din TV-apparat till videobandspelaren med medföljande RF-kabel, dvs anslut videobandspelarens the VCR **RF OUT**-utgång till TV-apparatens **AERIAL IN**-ingång.
3. Anslut videobandspelaren till eluttaget.
4. ***Extra*** SCART-kabel (medföljer ej).
   Om du har en extra scart-kabel kan du ansluta denna mellan TV:n och uttaget **LINE 1 IN/ OUT** på videobandspelaren.
5. ***Alternativ:*** Anslut din satellitmottagare eller dekoder via en scart-kabel till ingång **LINE 2 IN/DECODER** på videobandspelaren.

✔ ***Korrekt anslutning av videobandspelaren.***

INSTÄLLNING AV TV:N MOT VIDEOBANDSPELAREN

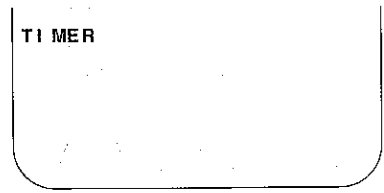
VIKTIGT! När STANDBY-knappen trycks in växlar videobandspelaren mellan lägena STANDBY och LOW POWER. Videobandspelarens display är ej upplyst i low power-läget.

1. Kontrollera att videobandspelaren är i STANDBY-läge (ej low power).
2. Sätt på TV:n. Välj en oanvänd kanal på TV:n för inställning mot videobandspelaren (det kan finnas en speciell videokanal, se TV:ns bruksanvisning).

3. Tryck in och håll **MENU**-knappen intryckt under 3 sekunder. Videobandspelaren söker nu upp och visar den lämpligaste RF-kanalen.

4. Justera in den valda kanalen på TV:n (se TV:ns bruksanvisning) så att meny-fönstret visas på skärmen.
5. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att lagra RF-kanalen och för att återställa videobandspelaren i STANDBY-läge.

MENYFÖNSTER



ANMÄRKNING:

- Om du föredrar en viss kanal kan RF-kanalen ställas in manuellt (21-69) efter steg 3 med hjälp av (▲ / ▼)-tangenterna.

✔ *TV:n inställd mot videobandspelaren.*

AUTOMATISK INSTALLATION

Tryck in **STOP** för att sätta på videobandspelaren.

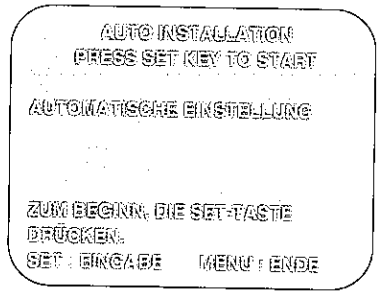
Denna modell söker automatiskt av TV-kanalerna i ditt område, sorterar dem i en standardordning samt ställer in klockan.

Fönstret här till höger skall nu visas på skärmen.

Följ instruktionerna som visas i fönstren.

(Det dröjer några minuter innan den automatiska kanalsorteringen är klar)

När sorteringen är klar visar FLYTTA den aktuella kanalordningen. Tryck in **MENU** för att avsluta.



Om klocken inte ställs automatiskt visas klockans fönster, se manuell inställning av klockan.

Om du vill ordna kanalerna efter dina egna önskemål, se **MANUELL KANALSORTERING**.

- Om det avbildade fönstret här intill inte visas på skärmen, se **ÅTERSTÄLLNING AV VIDEON** nedan.

ÅTERSTÄLLNING AV VIDEOBANDSPELAREN

1. Tryck in **STOP** för att sätta på videobandspelaren.
2. Tryck in och håll **MENU**- och **CHANNEL** ▼ (KANAL)-knapparna på videons front intryckta samtidigt under 10 sekunder.
3. Fönstret AUTO INSTALLATION skall nu visas på TV-skärmen.
4. Fortsätt auto-installationen genom att följa instruktionerna på bildskärmsmenyn.

Se kapitlet **ANPASSAD INSTALLATION** om:

- Videobandspelarens automatiska kanalavsökning misslyckas - på grund av t.ex. dålig mottagning.
- Du vill ändra kanalordningen.
- Du vill ändra klockans inställning eller om inte videobandspelaren ställer in klockan.

✔ ***Alla program samt klockan skall nu vara korrekt inställda.***

VIKTIG INFORMATION OM VIDEOBANDSPELAREN OCH OM VIDEOBAND

VIDEOBAND

- Om du använder videoband av hög kvalitet skall videohuvudena normalt inte behöva rengöras.
- Om band av dålig kvalitet används, eller om ett band stoppas i videoapparaten efter att den flyttats, kan oxid från bandet avsättas på videohuvudena. Detta medför då att bilden "snöar" eller att den till och med helt försvinner.
- För att avlägsna lindriga beläggningar kan du köra ett videoband i sökläge med bild. Om detta inte avhjälper problemet rekommenderar vi att du lämnar in videobandspelaren för rengöring hos din återförsäljare. Observera att rengöring inte täcks av garantin.
- Använd endast videoband som bär märket VHS PAL SECAM

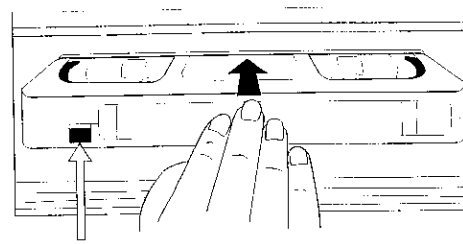
ATT SPELA AV ETT VIDEOBAND

Innan du spelar av ett videoband

Kondens bildas i videobandspelaren när den flyttas från eller till en varm plats. Om du då försöker spela av eller spela in ett videoband kan både bandet och videobandspelaren skadas. Sätt på videobandspelaren och vänta några timmar så att videobandspelaren hinner uppnå rumstemperatur innan du använder den.

AVSPELNING (PLAYBACK)

1. Sätt på TV:n och ställ in videokanalen.
2. För försiktigt in ett inspelat band i bandutrymmet. Därmed sätts också videobandspelaren på.
   - Om videokassettens skyddstapp har tagits bort startar avspelningen så fort bandet har stoppats in i videobandspelaren.
3. Tryck in **PLAY/X2** (▶) (AVSPELNING I DUBBEL HASTIGHET) för att starta avspelningen.



Skyddstapp mot oavsiktlig radering eller överinspelning

ATT SPELA AV ETT VIDEOBAND

SHARP SUPER PICTURE skall förbättra bildkvaliteten under avspelning. Denna funktion är normalt aktiverad (ON). För att sätta på (ON) eller stänga av (OFF) **SHARP SUPER PICTURE**, tryck in **SUPER P.** (SET) på videobandspelarens frontpanel.

- För avspelning med dubbel hastighet (utan ljud), tryck in **PLAY/X2** (▶) (AVSPELNING I DUBBEL HASTIGHET) en gång till.
- För att återgå till normal avspelning, tryck in **PLAY/X2** (▶) (AVSPELNING I DUBBEL HASTIGHET) ännu en gång.
- För att stoppa videobandet, tryck in **STOP** (■).
- För att mata ut videokassetten, tryck in ⏏ **EJECT** på videobandspelaren.

BILDSTÖRNINGAR UNDER AVSPELNING

Denna videobandspelare har ett automatiskt tracking-system (spårsökning) som reducerar bildstörningarna när du startar avspelningen av ett videoband. När auto-tracking är aktiverad blinkar ✳ på bildskärmsmenyn. Om bilden fortfarande har störningar kan manuell tracking av videobandet vara nödvändig, se följande instruktioner.

Under AVSPELNING av ett videoband:

- Tryck in **CHANNEL** ▲ eller ▼ (KANAL) tills du hittar bästa TV-bilden (manuell tracking).
- Tryck in knapparna **CHANNEL** ▲ och ▼ (KANAL) samtidigt för att starta Auto Tracking-funktionen.

PAUS OCH SLOW MOTION

1. Tryck in **PLAY/X2** (▶) (AVSPELNING I DUBBEL HASTIGHET) för att starta avspelningen av videobandet.
2. För att tillfälligt göra en paus i avspelningen, tryck in **PAUSE/STILL** (❚❚) (PAUS/STILLBILD).

- För att minimera jitter (bildfladder) under paustiden, tryck in **CHANNEL** ▲ eller ▼
- Tryck in **PLAY/X2** (▶) (AVSPELNING I DUBBEL HASTIGHET) för att återgå till avspelningen av videobandet.

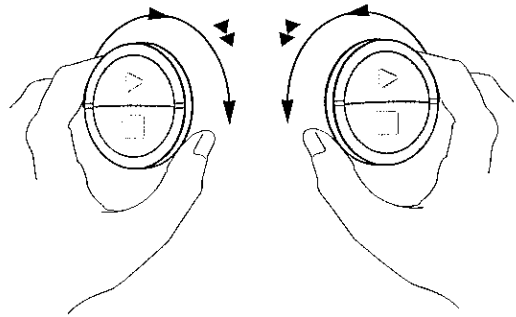
3. För att spela av videobandet i slow motion (utan ljud), tryck in ▷ **SLOW** på fjärrkontrollen. Slow motion-hastigheten kan justeras med ⊖- och ⊕-knapparna bredvid **SLOW**-knappen. Bildstörningar under slow motion-avspelning kan motverkas med hjälp av ▲ och ▼ kanalknapparna.

- Tryck in **PLAY/X2** (▶) (AVSPELNING I DUBBEL HASTIGHET) för att återgå till normal avspelning.

ANMÄRKNINGAR:

- När paus- och slow motion-funktionerna används uppstår bildstörningar. Bilden kan eventuellt också bli svartvit.
- PAUS-funktionen frånkopplas automatiskt efter cirka 5 minuter.

ATT SPELA AV ETT VIDEOBAND



SNABBSPOLNING FRAMÅT/BAKÅT (FORWARD/REWIND) AV ETT VIDEOBAND

1. Tryck in **STOP** (■) för att stoppa videobandet.
2. Tryck in **FAST FORWARD** (▶▶) (FRAMSPOLNING)/ **REWIND** (◀◀) (ÅTERSPOLNING) på fjärrkontrollen **eller** för snabbspolningsreglaget på videobandspelaren åt **höger/vänster** och släpp.
3. För att stoppa snabbspolningen, tryck in **STOP** (■).

SÖKNING FRAMÅT/BAKÅT MED BILD

1. Tryck under pågående avspelning in **FAST FORWARD** (▶▶) (FRAMSPOLNING)/ **REWIND** (◀◀) (ÅTERSPOLNING) på fjärrkontrollen eller för snabbspolningsreglaget helt åt **höger/vänster**.
2. För att låsa sökfunktionen, för reglaget långt åt **höger/vänster** och släpp.
3. För att minska hastigheten, tryck in **FAST FORWARD** (▶▶) (FRAMSPOLNING)/ **REWIND** (◀◀) (ÅTERSPOLNING) igen eller för snabbspolningsreglaget till mittenläget.
4. Tryck in **PLAY/X2** (▶) (AVSPELNING I DUBBEL HASTIGHET) för att fortsätta avspelningen.

ANMÄRKNING:

- Vid snabbspolning framåt eller bakåt med bild (Visual Fast Forward/Rewind) uppstår bildstörningar. Bilden kan eventuellt också bli svartvit.

DIREKT INSPELNING

ATT VÄLJA KANAL

Välj kanal med hjälp av sifferknapparna på fjärrkontrollen eller välj nästa/föregående kanal genom att trycka in **CHANNEL** (▲ / ▼) (KANAL).

För att växla mellan en- och tvåsiffriga kanalnummer, tryck in (//).

För att till exempel välja kanal 24 trycker du först in (//) och sedan **2 4**.

Du kan spela in kanalen du tittar på eller någon annan kanal.

1. Sätt i ett videoband i videobandspelaren.
2. Välj den kanal som du vill spela in på videobandspelaren.
3. Starta inspelningen genom att trycka in **RECORD** (●) (INSPELNING).
4. Tryck in **PAUSE/STILL** (**II**) (PAUS/STILLBILD) för att göra en paus under inspelningen.
5. När du sedan vill fortsätta inspelningen trycker du in **RECORD** (●) (INSPELNING).
6. För att stoppa inspelningen, tryck in **STOP** (■) en gång.

FÖRENKLAD TIDSINSTÄLLNING:

1. För att enkelt ställa in en tid när inspelningen skall stoppa, tryck in **RECORD** (●) (INSPELNING).
2. För varje ytterligare intryckning av **RECORD** (●) (INSPELNING) senareläggs stopptiden med 10 minuter.
3. Du kan när som helst stoppa en pågående inspelning genom att trycka in **STOP** (■) en gång.

ANMÄRKNINGAR:

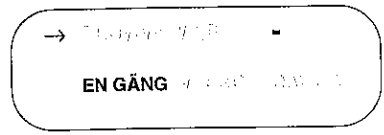
- Om videobandet tar slut innan inspelningen är klar avslutar videobandspelaren inspelningen och spolar tillbaka bandet.
- Om videobandspelaren matar ut videokassetten när du trycker in **RECORD** (●) (INSPELNING) betyder detta att kassetten är inspelningsskyddad, dvs skyddstappen har tagits bort.

INSPELNING MED SHOWVIEW

- Om ◰ visas på videobandspelarens display, tryck in **TIMER ON/OFF** (AV/PA) innan du fortsätter.
- Kontrollera att klockan visar rätt tid.

Med SHOWVIEW kan du programmera videobandspelaren för inspelning av upp till åtta olika program med hjälp av de SHOWVIEW-nummer som publiceras i TV-programlistor.

1. Tryck in (**SV/V+/TIMER**) på fjärrkontrollen.
2. Knappa in SHOWVIEW-numret i din TV-programlista med hjälp av siffertangenterna.



ANMÄRKNING:

- Ett felmeddelande (error) visas om du har matat in ett nummer som inte är ett aktuellt SHOWVIEW-nummer. Om detta inträffar, tryck in **CLEAR** (MAKULERA) för att radera det felaktiga numret och knappa in det korrekta SHOWVIEW-numret.

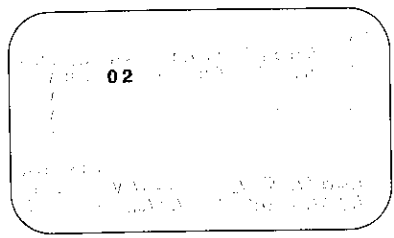
3. Tryck in (▲ / ▼) för att välja EN GÄNG, VECKO, DAGLIG (en gång, varje vecka dagligen).
4. Om du vill göra ytterligare inspelningar vid samma tid varje dag eller varje vecka, använd då (◀ / ▶) för att ange VEKCO. eller DAGLIG.
5. Bekräfta genom att trycka in **SET** (BEKRÄFTA).

ANMÄRKNING:

- Kontrollera att menylistan överensstämmer med TV-programlistan. Om så inte är fallet, tryck in **CLEAR** (MAKULERA) för att återgå till SHOWVIEW-menyn och mata in de rätta SHOWVIEW-numren.

Första gången du använder SHOWVIEW för att göra en inspelning på varje kanal kan (PR) markeras på menyn.

6. Ställ in kanalen du vill spela in med hjälp av **SIFFERKNAPPARNA.** Om du till exempel vill spela in kanal 2 trycker du in **0 2**. Detta kommer videobandspelaren sedan ihåg.



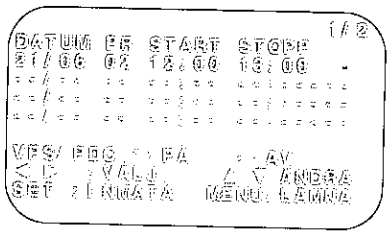
ANMÄRKNINGAR:

Du kan också komma till SHOWVIEW-menyn genom följande:

i. Tryck in **MENU**.
ii. Härvid markeras SHOWVIEW-alternativet. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta. Fortsätt sedan från steg 2 här ovan.

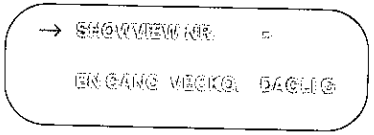
INSPELNING MED SHOWVIEW

7. (Se **ANMÄRKNINGAR** nedan). För VPS/PDC-inställningar, använd (◀ / ▶) för att markera den slutliga kolumnen. Med (▲ / ▼) väljer du VPS/PDC PÅ eller AV (✱ = PÅ - = AV).



8. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta programmet. Därefter visas SHOWVIEW-numret. Upprepa proceduren om du vill programmera ytterligare SHOWVIEW-inspelningar.

9. När du är klar med timer-inställningarna, tryck in **MENU** för att ta bort menyn från TV-skärmen.



10. Tryck in **TIMER ON-OFF** (AV/PÅ) en gång för att ställa videobandspelaren i TIMER STANDBY-läge. ⏲ visas nu på displayen.

ANMÄRKNINGAR:

- VPS/PDC är en signal som vissa TV-stationer sänder ut och som automatiskt styr start- och stopptiderna för din videoinspelning. Härigenom kan du vara säker på att hela programmet spelas in även om programmets sändningstid ändras. Det är VIKTIGT att starttiden, som den anges i TV-programlistan, används för att programmera videobandspelaren eftersom denna information används för att identifiera VPS/PDC-signalen för det aktuella programmet.
- Om ⏲ blinkar betyder detta att det inte sitter något band i videobandspelaren.
- Om videokassetten matas ut när videobandspelaren försöker starta inspelningen innebär detta att skyddstappen på videokassetten har tagits bort.
- Tryck in **STOP** (■) för att avbryta inspelningen. Om ytterligare inspelningar skall göras återgår videobandspelaren till TIMER STANDBY-läge.

PROGRAMMERING AV TIMER-INSPELNING

Du kan programmera maximalt åtta timer-inspelningar upp till ett år i förväg.

I exemplet som presenteras är klockan inställd på 24-timmarsvisning. 12-timmarsvisning kan väljas från menyn.

12-timmarsvisning väljer du med hjälp av **AM/PM** (/)-knappen på fjärrkontrollen.

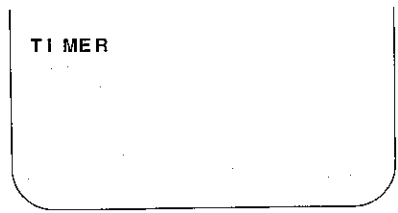
- Om ⊟ visas på videobandspelarens display, tryck in **TIMER ON/OFF** (AV/PA) innan du fortsätter.
- Kontrollera att klockan visar rätt tid.

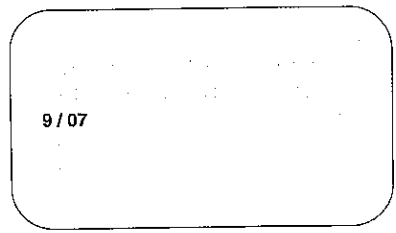
PROGRAMMERING

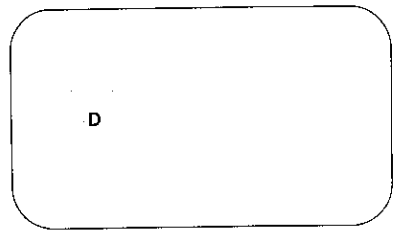
Exempel: Du skall programmera videobandspelaren för inspelning av ett program på kanal 3 från klockan 21:05 till 22:30 den 9 juli.

1. Tryck in **MENU**.
2. Tryck in (▲ / ▼) för att välja TIMER. Bekräfta genom att trycka in **SET** (BEKRÄFTA).
3. Positionen som markeras initialt är den närmaste tillgängliga starttiden för timer-inspelning. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta detta.
   - Displayen visar automatiskt dagens datum.
4. ***Antingen:*** om detta är det datum då du vill göra inspelningen, tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta detta.
   Eller: knappa in inspelningsdatumet med hjälp av siffertangenterna. Knappa in två siffror för dagen och sedan två till för månaden. För till exempel den 9 juli trycker du in **0 9** (dagen) och sedan **0 7** (månaden).
5. Bekräfta genom att trycka in **SET** (BEKRÄFTA).
6. Om du vill göra ytterligare inspelningar vid samma tid varje dag eller varje vecka, använd (▲ / ▼) för att välja D (daglig) eller V (vecko). Bekräfta genom att trycka in **SET** (BEKRÄFTA).
7. Ställ in kanalen med hjälp av **SIFFERKNAPPARNA**. För att till exempel spela in ett program på kanal 3 trycker du in **0 3**. Bekräfta genom att trycka in **SET** (BEKRÄFTA).

MENYFÖNSTER

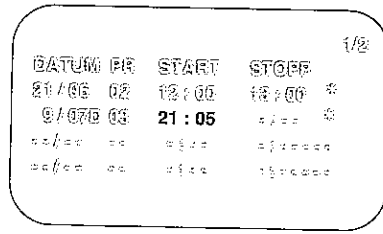






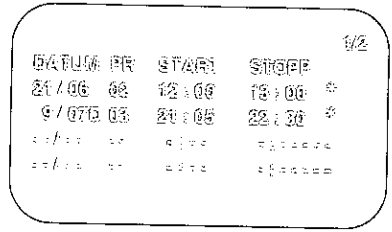
PROGRAMMERING AV TIMER-INSPELNING

8. Knappa in starttiden med hjälp av **SIFFERTANGENTERNA** / (▲ / ▼) - timmar först och sedan minuter (vid inmatning av mindre än 10 minuter skall du trycka in '0' före minuttalet). Är starttiden till exempel 21:05 trycker du in **2 1 0 5**. Bekräfta genom att trycka in **SET** (BEKRÄFTA).



9. Ställ in stopptiden. För till exempel 22:30 trycker du in **2 2 3 0**.

10. (Se **ANMÄRKNING** nedan). För VPS/PDC-inställningar, använd (◀ / ▶) för att markera den slutliga kolumnen. Med (▲ / ▼) väljer du VPS/PDC PÅ eller AV (* = PÅ - = AV).

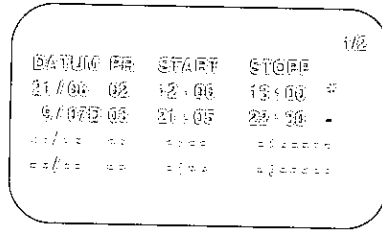


11. Bekräfta genom att trycka in **SET** (BEKRÄFTA).

- Menyn visar nu alla timer-inspelningar som du programmerat in. Upprepa proceduren om du vill programmera ytterligare timer-inspelningar.

12. När du är klar med programmeringen, tryck in **MENU** för att ta bort menyn från TV-skärmen.

13. Tryck in **TIMER ON-OFF** (AV/PA) en gång för att ställa videobandspelaren i TIMER STANDBY-läge. ⏍ visas nu på displayen.



ANMÄRKNINGAR:

- VPS/PDC är en signal som vissa TV-stationer sänder och som automatiskt styr start- och stopptiden för din videoinspelning. Härigenom kan du vara säker på att hela programmet spelas in även om programmets sändningstid ändras. Det är VIKTIGT att starttiden, som den anges i TV-programlistan, används för att programmera videobandspelaren eftersom denna information används för att identifiera VPS/PDC-signalen för det aktuella programmet.
- Om ⏍ blinkar betyder detta att det inte sitter något videoband i videobandspelaren.
- Om videokassetten matas ut när videobandspelaren försöker starta inspelningen innebär detta att kassettens skyddstapp har tagits bort.
- Tryck in **STOP** (■) för att avbryta pågående inspelning. Om ytterligare program skall spelas in återgår videobandspelaren till TIMER STANDBY-läge.

PROGRAMMERING AV TIMER-INSPELNING

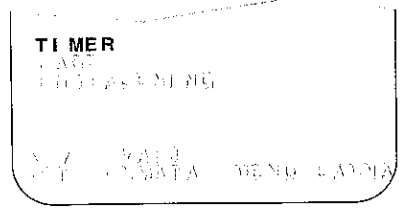
ATT KONTROLLERA, ÄNDRA OCH ANNULLERA EN INSPELNING

ATT KONTROLLERA EN INSPELNING

1. Om videobandspelaren är i TIMER STANDBY-läge, tryck in **TIMER ON/OFF** (AV/PA) för att gå ur.
2. Tryck in **STOP** för att sätta på videobandspelaren.
3. Tryck in **MENU**.
4. Tryck in (▲ / ▼) för att välja **TIMER**. Bekräfta genom att trycka in **SET** (BEKRÄFTA).

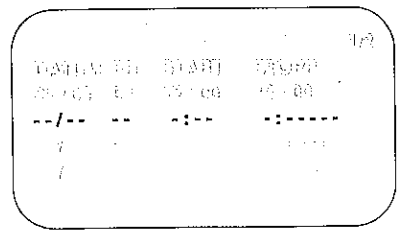
- Nu visas alla programmerade timer-inspelningar i videobandspelarens minne.
- Du kan nu kontrollera inställningarna och även ändra eller annullera dem.

MENYFÖNSTER



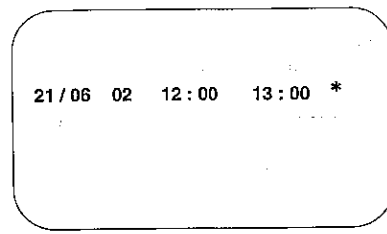
ATT ÄNDRA EN INSPELNING

1. Följ steg 1 till 4 under **ATT KONTROLLERA EN INSPELNING**.
2. Om du vill ändra en programmerad timer-inspelning, tryck in (▲ / ▼) för att markera inspelningen och tryck sedan in **SET** (BEKRÄFTA).
3. Tryck in (◀ / ▶) för att markera den inställning som skall ändras och gör sedan den önskade ändringen.
4. När alla ändringar är gjorda, tryck in **SET** (BEKRÄFTA) och sedan **MENU**.



ATT ANNULLERA EN INSPELNING

1. Följ steg 1 till 4 under **ATT KONTROLLERA EN INSPELNING**.
2. Om du vill annullera en timer-inspelning, tryck in (▲ / ▼) för att markera inspelningen som skall annulleras och tryck sedan in **CLEAR** (MAKULERA).
3. Tryck in **MENU**.



ANMÄRKNING:

- Om flera program skall spelas in, glöm inte att trycka in **TIMER ON-OFF**(AV/PA)-knappen för att ställa videobandspelaren i TIMER STAND-BY-läge .

AVSPELNING

KONTROLL AV ÅTERSTÅENDE INSPELNINGSTID

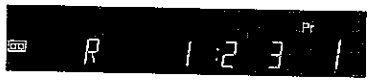
När du stoppar i en videokassett i videobandspelaren kan apparaten på ett ungefär beräkna hur mycket inspelningstid i timmar och minuter som återstår på bandet. Denna funktion är värdefull när du vill göra en inspelning och är osäker på om bandet räcker till.

När ett videoband spelas beräknas den återstående bandtiden automatiskt.

Gör så här för att få besked om den återstående inspelningstiden:

1. Stoppa i en videokassett i videobandspelaren.
2. Tryck in **DISPLAY** på fjärrkontrollen upprepade gånger tills "R" visas på videobandspelarens display. Bandet snabbspolas framåt och sedan tillbaka till utgångsläget. Den återstående inspelningstiden anges på videobandspelarens display i timmar och minuter.

Om till exempel 1 timme och 23 minuter återstår av bandet visar displayen följande:



ANMÄRKNINGAR:

- Avbryt inte beräkningen av den återstående inspelningstiden.
- Displayen blinkar om mindre än 5 minuters inspelningstid återstår.

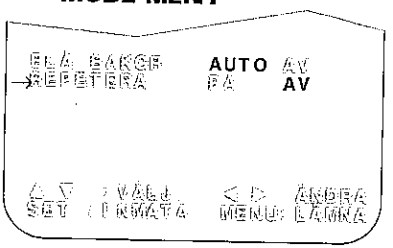
UPPREPAD AVSPELNING

Du kan ställa in videobandspelaren så att ett band som avspelas spolas tillbaka automatiskt när bandet är slut och spelas av ännu en gång. När funktionen väljs visas REPEAT på displayen.

Gör så här för att använda denna funktion:

1. Tryck in **MENU** för att få fram huvudmenyn på skärmen.
2. Tryck in (▲ / ▼) för att välja LÄGE.
3. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA).
4. Tryck in (▲ / ▼) för att välja REPETERA.
5. Tryck in (◀ / ▶) för att välja PÅ.
6. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA).
7. Tryck in **MENU** för att återgå till normal TV-bild.

MODE-MENY



AVSPELNING

AVSPELNING AV NTSC-BAND

NTSC (National Television Standards Committee) är en TV-standard som skiljer sig från PAL och som används i vissa icke-europeiska länder. Din videobandspelare kan avspela NTSC-inspelade band på en TV med PAL-system, men den kan inte spela in NTSC-signaler.

OBSERVERA ATT...

- Du inte kan spela in NTSC-signaler eller dubba NTSC-band till andra videobandspelare från denna videobandspelare.
- Du inte kan använda funktionerna Slow motion, Stillbild (still frame), Dubbel hastighet (double speed), Bildstegning framåt (frame advance) eller Återstående inspelningstid (tape remaining) på ett förinspelat NTSC-band.
- På vissa TV-apparater kan bilden bli svartvit eller inte visas alls. Detta betyder inte att det är något fel på din videobandspelare.
- På vissa TV-apparater kan bilden krympa vertikalt och ge upphov till svarta band upptill och nedtill på skärmen.
- På vissa TV-apparater kan den avspelade bilden rulla vertikallt. Detta betyder inte att det är något fel på din videobandspelare.

DIGITAL DISPLAY

KLOCKSLAG

Visar aktuell tid på dagen om klockan har ställts. Tryck in **DISPLAY** tills klockslaget visas på displayen. Om klockan exempelvis är 20 minuter över nio på kvällen visas:

DRIFTSTATUS

Visar bandstatus. Tryck in **DISPLAY** tills displayen visas, till exempel:

BANDRÄKNARE OCH ÅTERSPOLNING TILL NOLL

Bandräknaren beräknar videobandets aktuella position i realtid. Funktionen ZERO BACK använder bandräknaren för att fastställa en specifik position på bandet som du kanske vill återgå till.

1. Tryck in **DISPLAY** tills bandräknaren visas, till exempel:

2. För att specificera denna position på bandet, tryck in **CLEAR** (MAKULERA) varpå bandräknaren visar:

När du sedan vill återgå till denna bandposition behöver du bara trycka in **ZERO BACK** (NOLLSTÄLLNING). Bandet spolas då automatiskt bakåt/framåt till denna position.

ANMÄRKNING:

- Bandräknaren är aktiverad endast under inspelade sektioner av bandet.

BLUE MUTE

TV-skärmen blir blå om en kanal utan signal väljs, om en oinspelad sektion av ett videoband avspelas, eller om kvaliteten på inspelningen är dålig. Välj OFF för att koppla bort denna funktion.

1. Tryck in **MENU** för att få fram huvudmenyn på TV-skärmen.
2. Tryck in (▲ / ▼) för att välja MODE.
3. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA).
4. Tryck in (▲ / ▼) för att välja BLUE MUTE.
5. Tryck in (◀ / ▶) för att välja OFF.
6. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) och sedan **MENU** för att återgå till normal TV-bild.

MODE-MENY

AUTO

AUTO

FÄRG (COLOUR)

Om videobandspelaren spelar av ett band med dålig inspelningskvalitet kan bilden bli svartvit. Med PAL/MESECAM kan kvaliteten förbättras (beroende på inspelningen), dock kan färgfläckar dyka upp på svartvita inspelningar.

1. Följ steg 1 till 3 under BLUE MUTE här ovan.
2. Tryck in (▲ / ▼) för att välja COLOUR.
3. Tryck in (◀ / ▶) för att välja AUTO/PAL eller MESECAM.
4. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) och sedan **MENU** för att återgå till normal TV-bild.

SÖKNING PÅ VIDEOBANDET

SKIP-SÖKNING PÅ VIDEOBANDET

Du kan avsöka videobandet i intervaller på 30 sekunder. Denna funktion använder du enligt följande:

1. Tryck in **PLAY/X2** (▶) (AVSPELNING I DUBBEL HASTIGHET) för att starta avspelningen av videobandet.
2. Tryck in **SKIP SEARCH (HOPPSÖKNING)** på fjärrkontrollen. Antalet gånger som du trycker in **SKIP SEARCH (HOPPSÖKNING)** bestämmer avsökningstiden framåt.

   1 tryck = 30 sekunder.
   2 tryck = 1 minut.
   3 tryck = 1 minut och 30 sekunder.
   4 tryck = 2 minuter.

- Efter avsökningen återgår videobandspelaren automatiskt till normal avspelning.

SÖKNING PÅ VIDEOBANDET

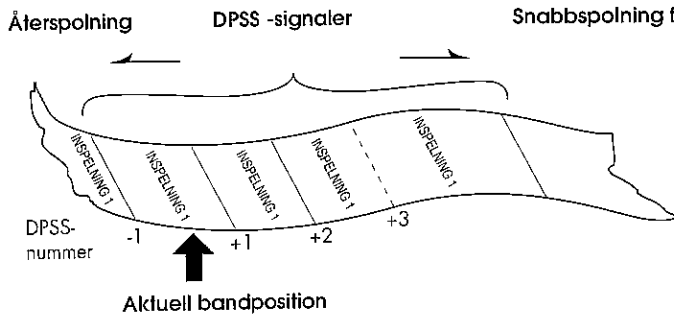
DIGITALT PROGRAMSÖKNINGSSYSTEM (DPSS)

Din videobandspelare avsätter en markörsignal på videobandet när varje inspelning startar. Dessa signaler kan senare användas för att enkelt hitta startpunkten för en viss programinspelning.

Tryck in **DPSS** (◀ / ▶) för att lokalisera en tidigare inspelning på bandet eller nästa inspelning.

Exempel:

1. Stoppa i en videokassett i videobandspelaren.
2. Tryck in **DPSS** (▶) tre gånger. På bildskärmsmenyn visas nu A 3 varpå videobandspelaren snabbspolar framåt till den tredje inspelningen räknat efter den aktuella inspelningen.
3. Tryck in **DPSS** (◀) en gång. Nu visas A -1 på bildskärmsmenyn varpå videobandspelaren snabbspolar bakåt till startpunkten för den aktuella inspelningen.



4. För att avbryta sökningen innan den är klar, tryck in **STOP** (■) eller **PLAY/X2** (▶) (AVSPELNING I DUBBEL HASTIGHET).

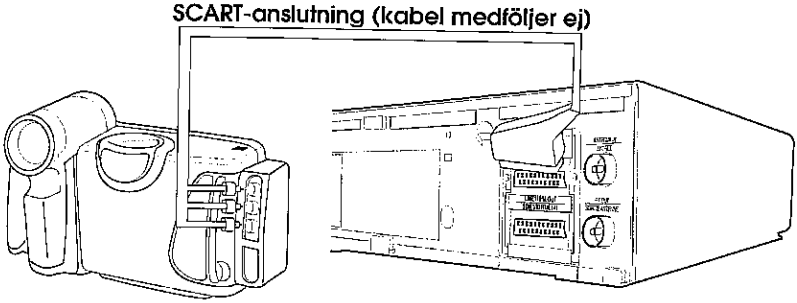
ANMÄRKNINGAR:

- Inspelningarna måste vara längre än 3 minuter.
- Avspelningens startpunkt kan variera.
- Denna funktion fungerar endast på videoband som spelats in på en videobandspelare som har DPSS-funktionen.

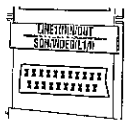
INSPELNING FRÅN ANDRA ENHETER

Du kan spela in video- och ljudsignaler på din videobandspelare från flera olika källor, till exempel från en videokamera.

I exemplet är en videokamera ansluten till LINE 1 IN/DECODER på din videobandspelare:



1. Stoppa i en videokassett i videobandspelaren.
2. Tryck in **INPUT SELECT** (INFÖRING) på fjärrkontrollen tills videobandspelarens display visar **L2**.
3. Om du vill spela in från en enhet som är ansluten till LINE 1 IN/OUT så väljer du **L1**.



ANMÄRKNING:

- Du kan ansluta externa enheter till din videobandspelare på många olika sätt. Se bruksanvisningen för respektive enhet för mer information.

LOW POWER-FUNKTION (ENERGISPARLÄGE)

För att möta nya bestämmelser om energiförbrukning kan din videobandspelare ställas i LOW POWER-läge (energisparläge). I LOW POWER-läge minskar videobandspelarens energiförbrukning till under 1 watt.

LOW POWER-LÄGE

1. Tryck in **STAND BY** (⏻) (BEREDSKAPSLÄGE) för att ställa videobandspelaren i STANDBY-läge.
2. Tryck in **STAND BY** (⏻) (BEREDSKAPSLÄGE) en gång till för att ställa videobandspelaren i LOW POWER-läge. Videobandspelarens digitala display blir härigenom blank.

Videobandspelarens energiförbrukning är nu mindre än 1 watt.

FRÅNKOPPLING AV LOW POWER-LÄGE

Antingen Tryck in **STAND BY** (⏻) (BEREDSKAPSLÄGE) för att videobandspelaren skall återgå till STANDBY-läge.

Eller Tryck in **STOP** (■) om du skall använda videobandspelaren.

ANMÄRKNINGAR:

- Vid dålig signalmottagning kan en störningsökning märkas på skärmen i LOW POWER-läge.
- Störningar kan även märkas när videobandspelaren ställs i standby-läge.
- Om en signal kommer från en AV-källa är det inte säkert att videobandspelaren intar korrekt LOW POWER-läge.

CHILD LOCK (ELEKTRONISKT BARNLÅS)

Med denna funktion kan du låsa videobandspelaren. Låset fungerar även när videobandspelaren är i standby-läge och hindrar barn från att kunna använda videobandspelaren.

INKOPPLING AV CHILD LOCK

Tryck in och håll 🔒 på fjärrkontrollen intryckt under cirka 2 sekunder.
🔒 blinkar varefter 🔒 lyser med fast sken på displayen, vilket bekräftar att CHILD LOCK har aktiverats.
Oavsett vilka andra funktionsknappar som nu trycks in stannar videobandspelaren kvar i det aktuella funktionsläget. Om CHILD LOCK aktiveras under pågående avspelning så spelas bandet färdigt varpå videobandspelaren automatiskt spolar tillbaka bandet, matar ut videokassetten och stänger av sig själv.

FRÅNKOPPLING AV CHILD LOCK

Tryck in och håll 🔒 intryckt under cirka 2 sekunder.
🔒 börjar blinka och slocknar sedan helt. CHILD LOCK-funktionen är därmed frånkopplad.

ANMÄRKNINGAR:

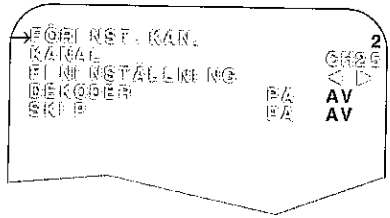
- Om du försöker ändra videobandspelarens funktioner genom att trycka in någon annan knapp när CHILD LOCK är aktiverad så blinkar 🔒-indikatorn på videobandspelarens display.
- Om nätspänningen till videobandspelaren försvinner under mer än 1 timme (beroende på till exempel spänningsbortfall) kan CHILD LOCK-funktionen bli frånkopplad.

MANUELL KANALINSTÄLLNING

Du skall inte själv behöva ställa in kanalerna utom i undantagsfall, till exempel om den mottagna signalen är svag.

Du ställer in en kanal manuellt enligt följande:

1. Tryck in **MENU**.
2. Tryck in (▲ / ▼) för att välja INSTÄLLNING. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
3. KANAL FÖRINSTÄLLNING markeras. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA).
4. Tryck in (▲ / ▼) för att välja KANAL.
5. Tryck in (///) för att välja CH eller CC. Härigenom bestämmer du om markbundna stationer (CH) eller kabelkanaler (CC) skall ställas in först. Observera att både markbundna stationer och kabelkanaler ställs in oavsett vilket du väljer.
6. Tryck in (◀ / ▶) för att påbörja sökningen i önskad riktning. Sökningen avbryts när en kanal mottas. Om den mottagna kanalen inte är den önskade, tryck in (◀ / ▶) för att fortsätta sökningen.
7. Tryck in (▲ / ▼) för att välja FININSTÄLLNING. Tryck in och håll (◀ / ▶) intryckt tills du erhåller den bästa och skarpaste färgbilden.



VIKTIGT:

8. Om du ansluter en fristående dekoder måste du trycka in (▲ / ▼) för att välja DEKODER och sedan välja (◀ / ▶) för att sätta på dekoderfunktionen.

9. Tryck in (▲ / ▼) för att välja SKIP. SKIP-funktionen bestämmer om kanalen skall kunna väljas med hjälp av **CHANNEL** ▲ / ▼ (KANAL) i stället för **SIFFERKNAPPARNA**.
10. Tryck in (◀ / ▶) för att välja PÅ eller AV för denna funktion.
11. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
12. Tryck in **MENU** för att gå ur denna funktion.

TV-SÄNDNINGAR OCH KABEL-TV

	Stationssignal	Egentligt kanalnummer
VHF	2/A ●	CH:02
	3/B ●	CH:03
	4	CH:04
	5/D ●	CH:05
	6/E ●	CH:06
	7/F ●	CH:07
	8	CH:08
	9/G ●	CH:09
	10/H ●	CH:10
	11/H1 ●	CH:11
	12/H2 ●	CH:12
	S11	CH:13
UHF	21	CH:21
	22	CH:22
	⋮	⋮
	68	CH:68
	69	CH:69

	Stationssignal	Egentligt kanalnummer
CATV	S01/S21 ▲	CH:75
	S02/S22 ▲	CH:76
	C ●/S03/S23 ▲	CH:77
	S24 ▲	CH:78
	S25 ▲	CH:79
	S1	CH:80
	S5	CH:85
	M1/S1	CC:01
	M2/S2	CC:02
	⋮	⋮
	M10/S10	CC:10
	U1/S11	CC:11
	⋮	⋮
	U10/S20	CC:20
	S21	CC:21
	⋮	⋮
	S40	CC:40
	S41	CC:41

● Tillgänglig i Italien ▲ Tillgänglig i Schweiz

ANMÄRKNING:

- Videobandspelaren har 84 programmerbara kanalplatser, vilka var och en kan ställas in för vilken som helst av TV- och kabelkanalerna i tabellen nedan.

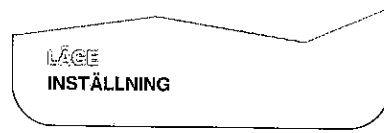
MANUELL KANALSORTERING

KANALSORTERING EFTER DINA ÖNSKEMÅL

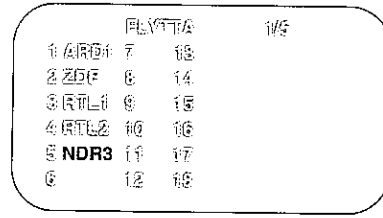
När videobandspelaren mottar TV-sändningarna sorteras kanalerna automatiskt i en standardordning med hjälp av teletext-information. Du kan ändra kanalordningen efter dina egna önskemål enligt följande:

1. Tryck in **MENU**.
2. Tryck in (▲ / ▼) för att välja INSTÄLLNING. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
3. Tryck in (▲ / ▼) för att välja KANAL SORTERING. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
4. FLYTTA-positionen markeras. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
5. Tryck in (▲ / ▼ / ◄ / ►) för att markera den kanal som skall flyttas. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
6. Tryck in (▲ / ▼ / ◄ / ►) för att markera den nya positionen för kanalen. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
7. Upprepa proceduren från och med steg 5 du vill flytta någon annan kanal.
8. När du ordnat alla kanaler som du vill ha dem, tryck in **MENU** för att gå ur MENU-funktionen.

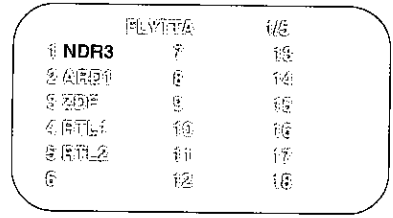
2. **MENYFÖNSTER**



5.



6.



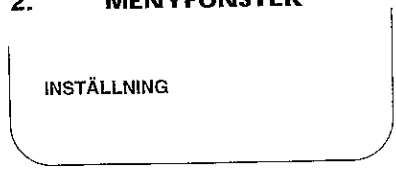
MANUELL KANALSORTERING

RADERING AV KANALER

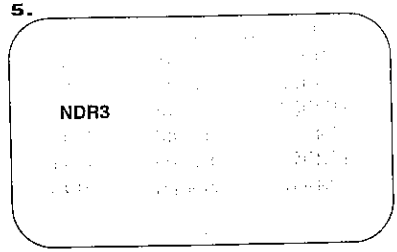
Följ instruktionerna nedan om du vill radera någon kanal från videobandspelarens minne.

1. Tryck in **MENU**.
2. Tryck in (▲ / ▼) för att välja INSTÄLLNING. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
3. Tryck in (▲ / ▼) för att välja KANALSORTERING. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
4. Tryck in (▲ / ▼) för att välja MAKULERA. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
5. Tryck in (▲ / ▼ / ◄ / ►) för att markera den kanal som skall raderas.
6. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) två gånger för att radera kanalen.
7. När du har raderat de aktuella kanalerna, tryck in **MENU**.

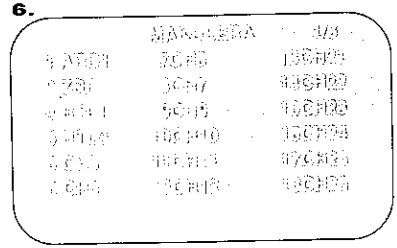
2. MENYFÖNSTER



5.



6.



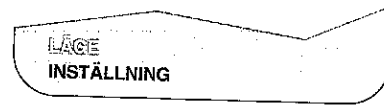
MANUELL KANALSORTERING

ATT BYTA NAMN PÅ KANALER

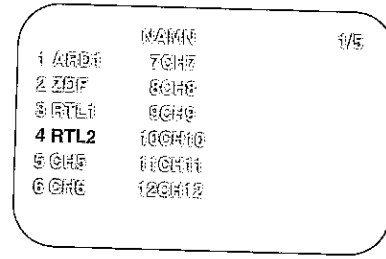
När din videobandspelare mottar TV-sändningar namnges kanalerna automatiskt med hjälp av teletext-information. Du kan ändra namnet på en kanal enligt följande:

1. Tryck in **MENU**.
2. Tryck in (▲ / ▼) för att välja INSTÄLLNING. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
3. Tryck in (▲ / ▼) för att välja KANALSORTERING. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
4. Tryck in (▲ / ▼) för att markera NAMN. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
5. Tryck in (▲ / ▼ / ◄ / ►) för att markera den kanal som skall namnges. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
6. Tryck in (◄ / ► / ▲ / ▼) för att ändra kanalens namn. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
7. Upprepa proceduren från och med steg 5 du vill byta namn på någon annan kanal.
8. När du är klar med namngivningen, tryck in **MENU** för att gå ur MENU-funktionen.

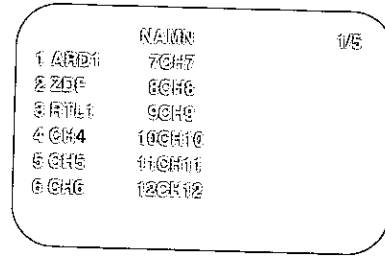
2. **MENYFÖNSTER**



5.

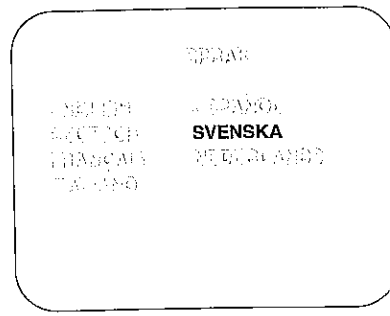


6.



ATT ÄNDRA SPRÅKET PÅ BILDSKÄRMSMENYN

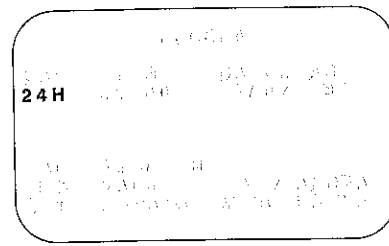
Att ändra språket på bildskärmsmenyn påverkar inte på något sätt videobandspelarens övriga funktioner eller prestanda.



1. Tryck in **MENU**.
2. Tryck in (▲ / ▼) för att välja INSTÄLLNING. Om du inte förstår språket på displayen är "INSTÄLLNING" det fjärde alternativet uppifrån räknat. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
3. Tryck in (▲ / ▼) för att välja SPRÅK (det sista alternativet).
4. Tryck sedan in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
5. Tryck in (▲ / ▼ / ◄ / ►) för att välja ditt språk. Tryck sedan in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.

MANUELL INSTÄLLNING AV KLOCKAN

Klockan ställs normalt via text-TV när videobandspelaren automatiskt ställer in TV-kanalerna. Om text-TV-signalerna av någon anledning inte når videobandspelaren kan apparaten inte ställa klockan automatiskt. Genom följande procedur kan du ställa klockan manuellt:

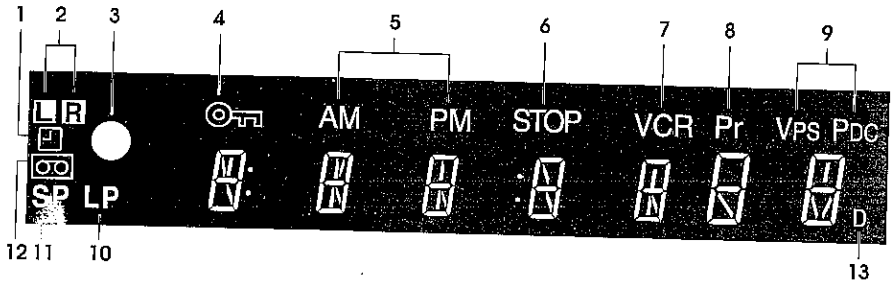


1. Tryck in **MENU**. Tryck in (▲ / ▼) för att välja SET UP. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
2. Tryck in (▲ / ▼) för att välja KLOCKA. Tryck in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.
3. Tryck in (▲ / ▼) för att välja 12- eller 24-timmarsvisning.
4. Tryck in (◄ / ►) för att välja TID. Ställ in rätt tid med hjälp av **SIFFERKNAPPARNA** eller (▲ / ▼). Om minuttalet är mindre än 10 skall du först knappa in en nolla. Om du valt 12-timmarsvisning, ange AM eller PM genom att trycka in (/) på fjärrkontrollen.
5. Tryck in (◄ / ►) för att välja DATUM. Ställ in rätt datum med hjälp av **SIFFERKNAPPARNA**. Om dagens datum till exempel är den 1 april knappar du in **0 1 0 4**.
6. Tryck in (◄ / ►) för att välja ÅR. Ställ in årtalets två sista siffror med hjälp av **SIFFERKNAPPARNA**. Om årtalet till exempel är 1998 knappar du in **9 8**. För år 2000 matar du in 00.
7. Välj * för **AUTO CLOCK** on/off (* är **PÅ**, - är **AV**). Tryck sedan in **SET** (BEKRÄFTA) för att bekräfta.

ANMÄRKNING:

- Om **AUTO CLOCK** är ställd i läge **AV** (- är **AV**) kan du behöva ställa om klockan för sommartid.

VIDEOBANDSPELARENS DIGITALA DISPLAY



1. **TIMER**-indikator.
2. **AUDIO**-indikatorer.
3. **INSPELNINGS**-indikator.
4. **BARNLÅS**-indikator (elektroniskt barnlås).
5. **FM/EM**-indikatorer.
6. **STOPP**-indikator.
7. **VCR**-indikator (se förklaring nedan).
8. **FÖRINSTÄLLD KANAL**-indikator.
9. **VPS / PDC**-indikator (Video Programming System / Programme Delivery Control).
10. **LONG PLAY**-indikator.
11. **STANDARD PLAY**-indikator.
12. **VIDEOBAND**-indikator.
13. **DEKODER**-indikator.

ANMÄRKNING:

- Vissa modeller har inte alla de funktioner som anges och visas därför inte på displayen.

ATT VÄLJA UTGÅNG FRÅN VIDEOBANDSPELAREN

Om du ansluter din videobandspelare till en TV-apparat med en scart-kabel kommer videobandspelaren att automatiskt koppla om utgången när du spelar av ett videoband så att den avspelade bilden visas på TV-skärmen. När detta sker visas "VCR" på videobandspelarens display.

Du kan dock enkelt koppla förbi denna funktion genom att trycka in **[TV/VCR]** på fjärrkontrollen. Nu visas i stället den inställda TV-kanalen på TV-skärmen och "VCR" försvinner från videobandspelarens display.

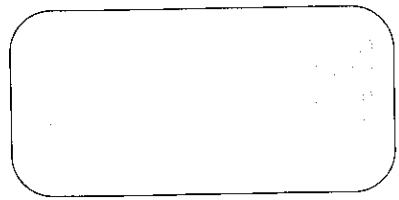
- Trycker du in **[TV/VCR]** en gång till visas åter videobandet.

BILDSKÄRMSMENY (ON-SCREEN DISPLAY)

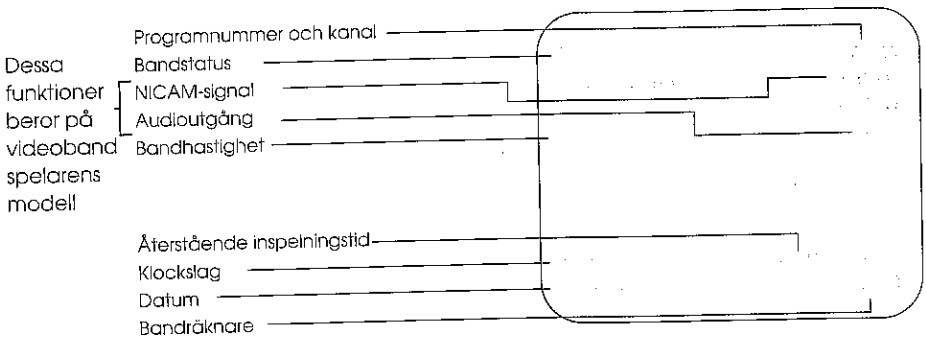
All information du behöver om videobandspelarens status sammanfattas på bildskärmsmenyn. När du spelar in eller avspelar ett videoband eller tittar på ett TV-program via videokanalen kan du få fram tre olika menyer (displayer) på TV-skärmen. Du väljer display genom att trycka in **MODE OSD** (SKÄRMPANEL)-knappen på fjärrkontrollen 1, 2, 3 eller 4 gånger.

1. **AUTO**: aktuellt driftläge och kanalnummer visas under 3 sekunder när en funktions- eller sifferknapp trycks in.
2. **FULL**: på displayen visas dessutom alla aktiva funktioner.

1.



2.



3. **COUNTER**: denna display visar bandräknaren och den återstående inspelningstid som finns kvar på videobandet.
4. **DISPLAY OFF**: vid en fjärde intryckning försvinner displayen från TV-skärmen.

3.

ANMÄRKNINGAR:

- Den förinställda tiden och datumet visas inte om inte klockan har ställts.
- Videobandspelaren börjar med att visa display 1. varje gång videobandspelaren sätts på.
- Om du spelar in på en annan videoapparat från denna videobandspelare måste du ta bort displayen från TV-skärmen, annars kommer displayen med på inspelningen.

TEKNISKA SPECIFIKATIONER

Format:	VHS PAL standard
Antal videohuvuden:	Två huvuden
Videosignalsystem:	PAL/MESECAM färg- eller monokroma signaler: 625 linjer
Maximal speltid:	240 minuter med E-240 videoband
Videobandbredd:	12,7 mm
Bandhastighet:	23,39 mm/s vid Standard Play (SP)
Antenn:	75 Ω obalanserad
Kanaler:	VHF kanal E2-S41, UHF kanal 21-69
Utgångssignal RF:	UHF kanal 21-69
Strömförsörjning:	230 volt AC, 50 Hz
Effektförbrukning:	14W (Energisparläge ≤1W)
Arbetstemperatur:	5 °C till 40 °C
Förvaringstemperatur:	-20 °C till 55 °C
Videoingång:	1,0 V p-p, 75 Ω
Videoutgång:	1,0 V p-p, 75 Ω
Audioingång:	Linje 1 & 2: -3,8 dB, 10 kΩ;
Audioutgång:	Linje 1 & 2: -3,8 dB, 1 kΩ
Mått (b x d x h):	360 x 289 x 93 mm
Vikt:	3,2 kg (cirka)
Medföljande tillbehör:	75 Ω RF koaxialkabel, bruksanvisning, fjärrkontroll, 2 st AA/R6/UM3-batterier

- Eftersom vi kontinuerligt förbättrar våra produkter förbehåller vi oss rätten att ändra de tekniska specifikationerna utan föregående information.
- Stor möda har lagts ned för att denna bruksanvisning skall vara så komplett och felfri som möjligt. Sharp åtar sig inget ansvar för eventuella förbiseenden eller felaktiga uppgifter.

FELSÖKNING

PROBLEM	ÅTGÄRDER / ORSAKER
Displayen fungerar inte.	• Kontrollera att videobandspelaren inte är i LOW POWER-läge (energisparläge). • Kontrollera att nätkabeln är korrekt ansluten. • Kontrollera att nätuttaget levererar spänning (prova med en annan apparat).
Videobandspelaren fungerar inte - ⊟ visas på displayen.	• Tryck in **TIMER ON-OFF** (PÅ/AV) -knappen för att frånkoppla timern.
Videobandspelaren reagerar inte på några kommandon.	• Kontrollera att CHILD LOCK-funktionen inte är aktiverad. • En skyddsfunktion har utlösts: låt videobandspelaren stå oansluten till elnätet under 2 timmar.
Det går ej att stoppa i en videokassett.	• Kontrollera att det inte redan sitter en kassett i videobandspelaren. • Kontrollera att kassetten stoppas i på rätt sätt.
Videobandspelaren kan ej styras med fjärrkontrollen.	• Kontrollera att avståndet till videobandspelaren ej är för stort. • Rikta fjärrkontrollen mot videobandspelaren. • Batterierna är slut - byt ut båda. • Batterierna har satts i på felaktigt sätt. • Videobandspelaren utsätts för stark ljuskälla.
Det syns ingen bild på TV-skärmen.	• Kontrollera att TV-apparaten är inställd på videokanalen. • Kontrollera alla kabelanslutningar.
Det går ej att återspola bandet.	• Kontrollera att bandet inte redan är återspolat.
Bilden ändras inte trots att knapparna för **CHANNEL ▲ / ▼** trycks in.	• Kontrollera att videobandspelaren inte är i timer- eller menyläge.
Det går ej att välja önskad kanalplats.	• Kanalplatsen är inte tillgänglig på grund av skip-funktionen. Annullera skip-funktionen för den aktuella kanalen.
TV-bilden är dålig eller saknar färg i normalläge.	• Kontrollera att alla kablar är korrekt anslutna. • Kontrollera att nätkabeln är korrekt ansluten.
Bilden snöar vid videoavspelning.	• Justera videobandets tracking med hjälp av **CHANNEL ▲ / ▼** (KANAL) -knapparna. • Prova med ett annat videoband. • Videohuvudena kan vara smutsiga - kontakta din återförsäljare för rengöring.
Videokassetten matas automatiskt ut när **RECORD (●)** (INSPELNING) eller **TIMER ON-OFF** (PÅ/AV)-knapparna trycks in.	• Videokassettens skyddstapp har tagits bort.
Inspelningen/avspelningen av ett videoband är ej i stereo.	• Kontrollera att videobandspelaren är ansluten till en stereo-TV med en SCART-kabel. • Programmet kanske inte sänds i stereo.
SHOWVIEW-funktionen spelar ej in det önskade programmet.	• Sändningen sker utan VPS/PDC-signal, vilken annars korrigerar inspelningstiden. • Kontrollera att VPS/PDC-funktionen är i läge ON (på). • Kontrollera att videobandspelarens klocka är inställd på rätt tid och datum.

(GB) This equipment complies with the requirements of Directives 89/336/EEC and 73/23/EEC as amended by 93/68/EEC.

(D) Dieses Gerät entspricht den Anforderungen der EG-Richtlinien 89/336/EWG und 73/23/EWG mit Änderung 93/68/EWG.

(F) Ce matériel répond aux exigences contenues dans les directives 89/336/CEE et 73/23/CEE modifiées par la directive 93/68/CEE.

(NL) Dit apparaat voldoet aan de eisen van de richtlijnen 89/336/EEG en 73/23/EEG, gewijzigd door 93/68/EEG.

(DK) Dette udstyr overholder kravene i direktiv nr. 89/336/EEC og 73/23/EEC med tillæg nr.93/68/EEC.

(I) Quest' apparecchio è conforme ai requisiti delle direttive 89/336/EEC e 73/23/EEC, come emendata dalla direttiva 93/68/EEC.

(GR) Η εγκατάσταση αυτή ανταποκρίνεται στις απαιτήσεις των οδηγιών της Ευρωπαϊκής Ενωσης 89/336/ΕΟΚ και 73/23/ΕΟΚ, όπως οι κανονισμοί αυτοί συμπληρώθηκαν από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ.

(P) Este equipamento obedece às exigências das directivas 89/336/CEE e 73/23/CEE, na sua versão corrigida pela directiva 93/68/CEE.

(E) Este aparato satisface las exigencias de las Directivas 89/336/CEE y 73/23/CEE modificadas por medio de la 93/68/CEE.

(S) Denna utrustning uppfyller kraven enligt riktlinjerna 89/336/EEC och 73/23/EEC så som kompletteras av 93/68/EEC.

(N) Dett prod ktet oppfyller beti gelse e i direktive e 89/336/EEC og 73/23/EEC i e dri ge 93/68/EEC.

(FIN) Tämä laite täyttää direktiivien 89/336/EEC ja 73/23/EEC vaatimukset, joita on muutettu direktiivillä 93/68/EEC.

SHARP

SHARP CORPORATION

SHARP ELECTRONICS (EUROPE) GmbH

Sonninstraße 3, 20097 Hamburg, Germany

Printed in U.K.

TINS-3304UMZZ